

Genie®

Manuale dell'operatore

con informazioni sulla manutenzione

Third Edition
Sixth Printing
Part No. 43630IT

Z™-60/34

CE

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

	Pagina
Norme di sicurezza	1
Comandi	8
Controllo preoperativo	11
Manutenzione	13
Prova delle funzioni	17
Controllo dell'area di lavoro	23
Istruzioni operative	24
Adesivi	28
Trasporto	30
Specifiche tecniche	32

Contatti:

Internet: http://www.genielift.com
E-mail: techpub@genieind.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.
In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.
È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Copyright © 1993 Genie Industries

Prima edizione: Prima stampa, febbraio 1993

Seconda edizione: Terza ristampa, settembre 1996

Terza edizione: Sesta ristampa, novembre 2001

"Genie" e "Z" sono marchi registrati di Genie Industries in U.S.A e in numerosi paesi.

Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Norme di sicurezza

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone attrezzi e apparecchiature entro la portata massima permessa dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma di lavoro. L'accesso alla piattaforma è permesso solo da terra tramite cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: Z-60/34

N. di fabbrica: _____

Anno di costruzione: _____

CE

Costruttore:
Genie Industries
18340 N.E 76 th Street
Redmond, WA 98052
USA

Targhetta identificatrice:

La targhetta identificatrice connumero di fabbrica della macchina e marcatura si trova all'interno della torretta e riporta i dati della macchina.

Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme sulla sicurezza incluse in questo manuale può provocare la morte o gravi lesioni personali.

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare:

le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali della sicurezza e dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina

le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro

la normativa nazionale vigente

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

NORME DI SICUREZZA

Pericolo di fulminazione

La macchina **non** è elettricamente isolata e **non** fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

ATTENZIONE! In Italia, a norma di legge, la distanza minima è di 5 m.

Voltaggio Tra coppie di fasi	**Distanza minima di sicurezza Metri**
Da 0 a 300V	Evitare il contatto
Da 300V a 50KV	3,1
Da 50KV a 200KV	4,6
Da 200KV a 350KV	6,1
Da 350KV a 500KV	7,6
Da 500KV a 750KV	10,7
Da 750KV a 1.000KV	13,7

Prendere in considerazione lo spazio di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

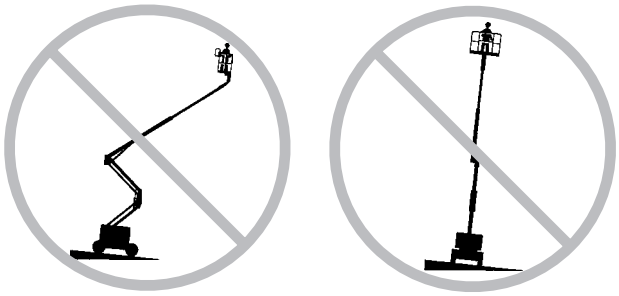
Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di ribaltamento

Il personale e le apparecchiature non devono superare la capacità massima della piattaforma.

Capacità massima della piattaforma	227 kg
Numero massimo di occupanti	2



Prima di utilizzare la macchina accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina; il carico massimo di ogni pneumatico è indicato nelle specifiche tecniche del manuale.

Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore i livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma soltanto quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona:
non estendere, ruotare o sollevare il braccio al di sopra del campo di azione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nel retrarre il braccio e abbassare la piattaforma. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma.

Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

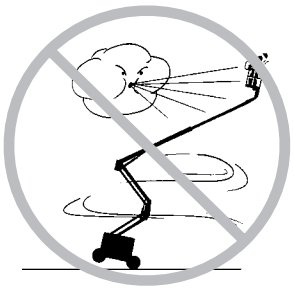
E' vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o in presenza di buche.

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota. In caso di smontaggio di parti in quota accertarsi del peso per evitare superamenti della portata.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisce il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s (45 km/h) o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

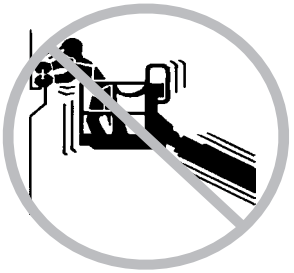




Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina con il braccio sollevato oppure esteso su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose.

Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.



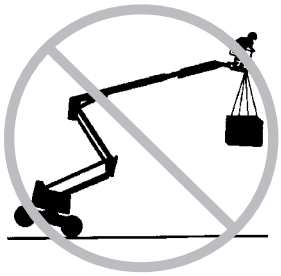
Massima sollecitazione laterale consentita - CE e Australia
400 N

Non modificare o disabilitare i componenti della macchina che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulla ringhiera della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma e il carico.

Non posizionare o fissare carichi sporgenti su qualsiasi parte della macchina.





Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che la pressione degli pneumatici con camera d'aria sia appropriata e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

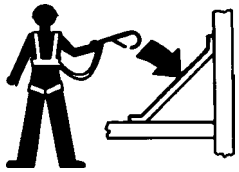
Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non legare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.

NORME DI SICUREZZA

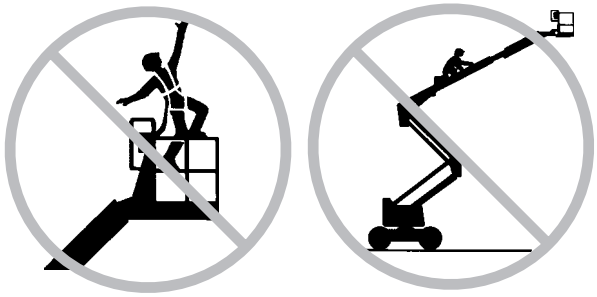
Pericolo di caduta



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

È consigliabile che gli operatori indossino un elmetto omologato durante le operazioni con la macchina.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulla ringhiera della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.



Non scendere dalla piattaforma se sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Pericolo di esplosione e incendio

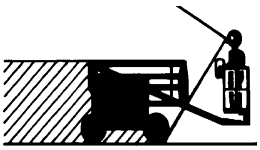
Non avviare il motore in caso di odore o tracce di GPL, benzina, carburante diesel o altre sostanze esplosive.

Non rifornire la macchina di carburante se il motore è acceso.

Rifornire la macchina di carburante e caricare la batteria esclusivamente in un'area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina in ambienti pericolosi o in cui sono presenti gas o materiali infiammabili o esplosivi.

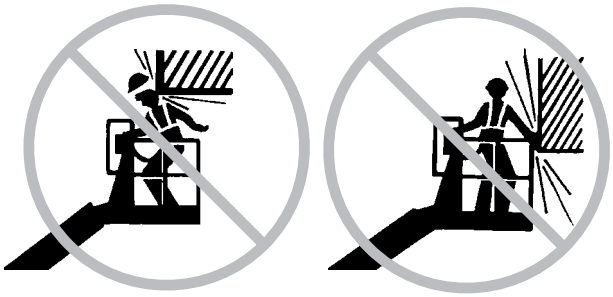
Pericolo di collisione



Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o il funzionamento.

Fare attenzione alla posizione del braccio durante la rotazione della ralla.

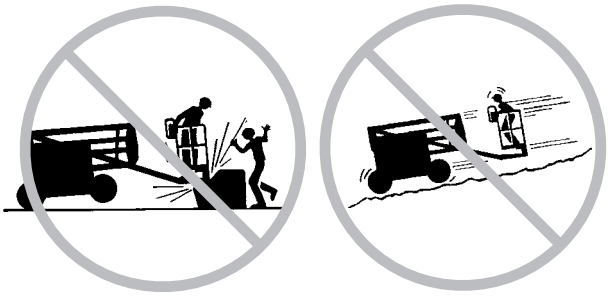
Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell'impugnare la ringhiera della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare il braccio se l'area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che potrebbero essere causa di collisioni.

Evitare la guida pericolosa e procedere sempre con la massima attenzione.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.
Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.
Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20° C o superiore ai 40° C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire un controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti come specificato in questo manuale e nel *Manuale di Manutenzione Genie Z-60/34.*

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore in piattaforma.

Pericolo di danno ai componenti della macchina

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Assicurarsi di aprire le valvole di arresto del sistema idraulico (in prossimità del serbatoio idraulico), prima di avviare il motore.

Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in presenza di perdite di olio del sistema idraulico o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Utilizzare sempre la macchina in un'area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da ossido di carbonio.

NORME DI SICUREZZA

Sicurezza relativa alle batterie

Pericolo di ustioni

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Pericolo di esplosione

Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi.

Pericolo di fulminazione

Evitare il contatto con terminali elettrici.

Pericolo di danno ai componenti della macchina

Non utilizzare batterie o caricabatterie con una tensione superiore a 12V per avviare il motore oppure per caricare le batterie.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

⚠ PERICOLO Rosso: indica la presenza di una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

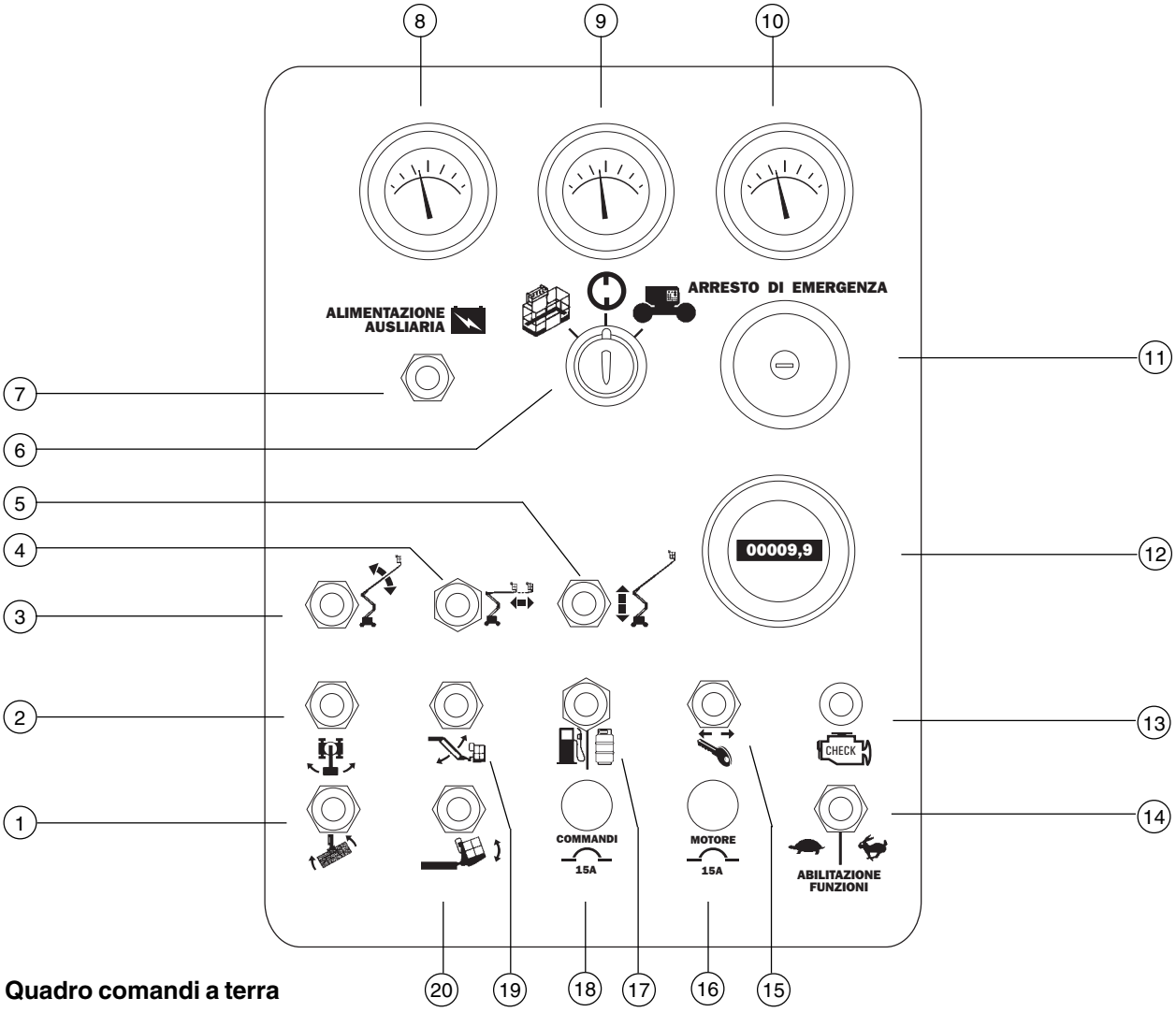
⚠ AVVERTENZA Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

⚠ ATTENZIONE Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

ATTENZIONE Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle macchine.

AVVISO Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

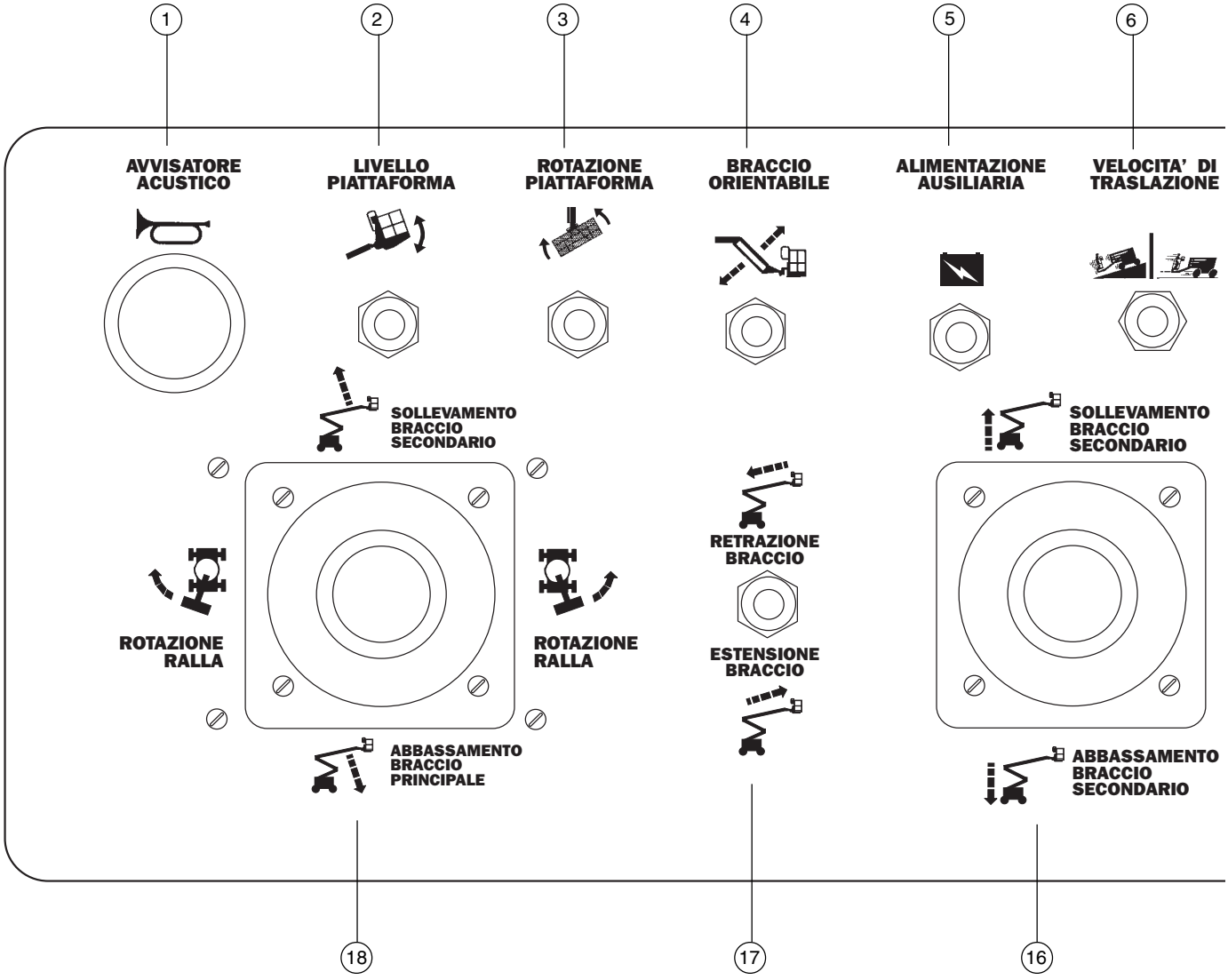
Comandi



Quadro comandi a terra

1 Interruttore rotazione piattaforma
2 Interruttore rotazione ralla
3 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio principale
4 Interruttore estensione/retrazione braccio principale
5 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio secondario
6 Interruttore a chiave selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra
7 Interruttore alimentazione ausiliaria
8 Modelli benzina/GPL: indicatore temperatura acqua
Modelli diesel Deutz: indicatore temperatura olio
9 Manometro pressione olio
10 Voltmetro
11 Pulsante rosso di arresto di emergenza
12 Contaore
13 Modelli benzina/GPL: spia controllo motore
Modelli diesel Deutz: interruttore delle candele di preriscaldo (opzionale)
14 Interruttore abilitazione funzioni
15 Interruttore avviamento motore
16 Interruttore da 15A per circuiti elettrici del motore
17 Selettore benzina/GPL
18 Interruttore da 15A per circuiti elettrici dei comandi
19 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile
20 Interruttore livello piattaforma

COMANDI



Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante avvisatore acustico

2 Interruttore livello piattaforma

3 Interruttore rotazione piattaforma

4 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile

5 Interruttore alimentazione ausiliaria

6 Selettore velocità di traslazione

7 Spia controllo motore

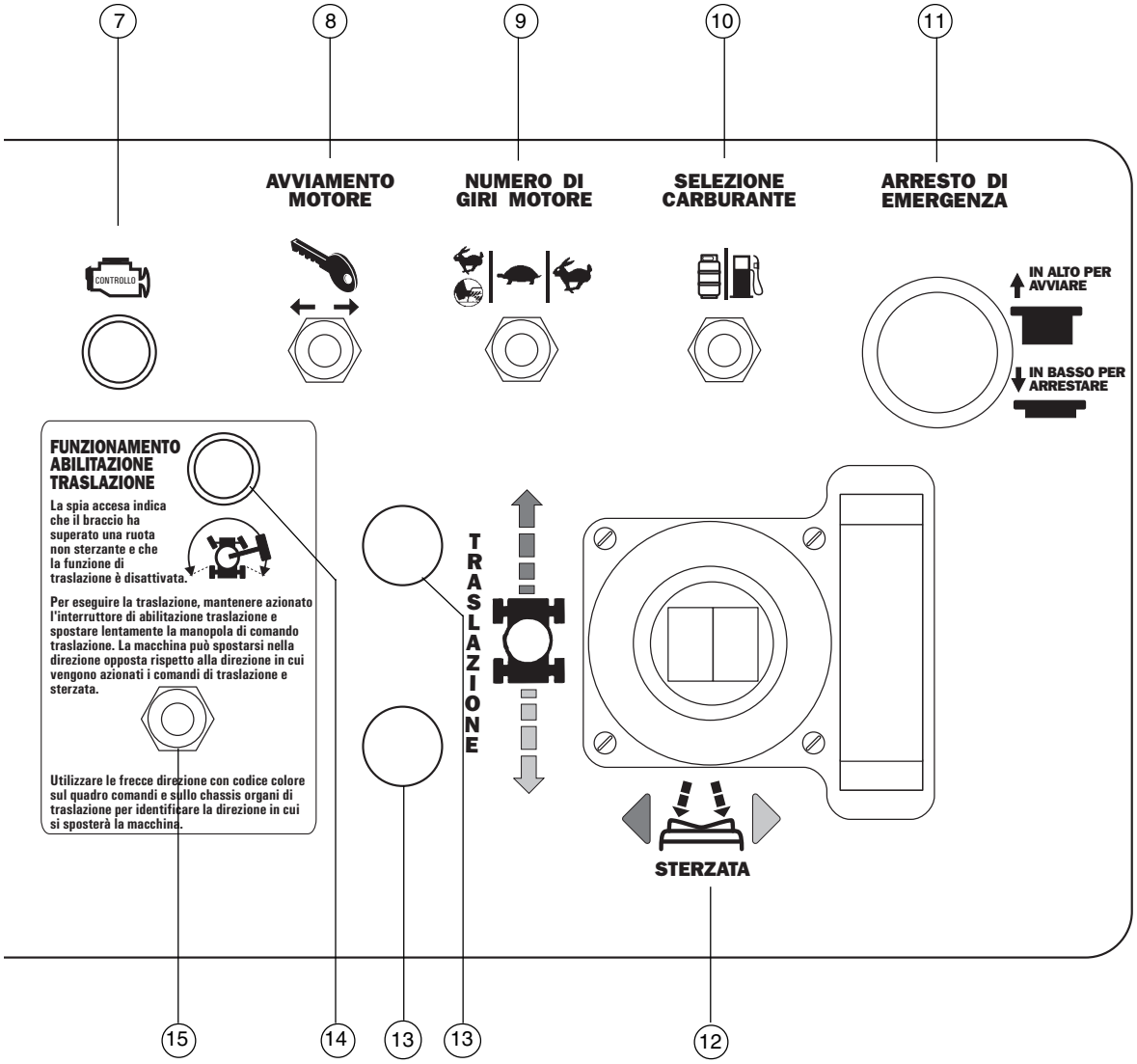
8 Interruttore avviamento motore

9 Interruttore di comando numero di giri motore (giri/min.)
- Icona lepre e interruttore a pedale: numero elevato di giri azionato con interruttore a pedale
- Icona tartaruga: basso numero di giri
- Icona lepre: numero di giri elevato

10 Modelli benzina/GPL: selettore benzina/GPL
Modelli diesel Deutz: interruttore delle candele di preriscaldo (opzionale)

11 Pulsante rosso di arresto di emergenza

COMANDI



12 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzo

13 Dispositivi opzionali

14 Spia abilitazione traslazione

15 Interruttore abilitazione traslazione

16 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di sollevamento/abbassamento braccio secondario

17 Interruttore estensione/retrazione braccio principale

18 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di abbassamento/sollevamento braccio principale e rotazione ralla destra/sinistra

Controllo preoperativo



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente e ciascuna ubicazione per eventuali modifiche, danni e parti allentate o mancanti.

Una macchina danneggiata o modificata non deve mai essere utilizzata. Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica alla macchina rispetto alle condizioni originarie, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire un altro controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchine.

Controllo preoperativo

- ❏ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, della sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore in piattaforma.
- ❏ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Adesivi.
- ❏ Controllare eventuali perdite di olio motore e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare eventuali perdite di liquido refrigerante del motore e il corretto livello del liquido refrigerante. Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta. Aggiungere aria se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per individuare eventuali danni, modifiche e componenti mancanti o non adeguatamente installati:

- ❏ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❏ Tubazioni idrauliche, raccordi, cilindri e distributori funzioni
- ❏ Serbatoi carburante e del sistema idraulico
- ❏ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
- ❏ Pattini frenanti del braccio
- ❏ Pneumatici e ruote
- ❏ Motore e relativi componenti
- ❏ Interruttori fine corsa e avvisatore acustico
- ❏ Allarmi e lampeggiatori (se presenti)
- ❏ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❏ Barra di protezione o cancello d'ingresso della piattaforma

Controllare l'intera macchina per verificare:

- ❏ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❏ Ammaccature o danni alla macchina

- ❏ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❏ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e bloccati.

Manutenzione



Osservare e rispettare:

☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere completati da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti specificati nel manuale relativo alle responsabilità.

Legenda dei simboli di manutenzione

AVVISO I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. Uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indicano le seguenti situazioni.



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.



Indica che è necessario eseguire la procedura a motore freddo.

Controllo del livello olio motore



Il mantenimento del livello appropriato dell'olio del motore è fondamentale per il corretto funzionamento e per la durata del motore. La messa in funzione della macchina con un livello errato dell'olio può danneggiare i componenti del motore.

AVVISO Controllare il livello dell'olio a motore spento.

1 Controllare l'asta livello olio.

Modelli Ford:

⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve trovarsi compreso tra i contrassegni ADD (AGGIUNGERE) e SAFE (LIVELLO DI SICUREZZA). Aggiungere olio se necessario.

Modelli Deutz:

⊙ Risultato: il livello dell'olio deve trovarsi tra i due contrassegni dell'asta livello. Aggiungere olio se necessario.

Motore Ford LRG-425 EFI	
Requisiti viscosità olio	
al di sotto di 15,5° C	5W-30
da -23° C a 32° C	5W-30
al di sopra di -23° C	5W-30
al di sopra di -4° C	10W-30
Utilizzare oli conformi alla classificazione API di gradazione SH o SG. Le unità sono fornite con olio CC/SG 10-40.	

Motore Deutz F4L 1011F	
Requisiti viscosità olio	
al di sotto di 15,5° C (olio di sintesi)	5W-30
da -23° C a 32° C	10W-40
al di sopra di -34° C	15W-40

L'olio motore deve avere le caratteristiche di classificazione API di gradazione CC/SE oppure CC/SF.
Le unità sono fornite con olio CC/SG 10-40.

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico



Per il corretto funzionamento della macchina è necessario assicurarsi che il livello dell'olio del sistema idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello dell'olio, sintomo della presenza di guasti nel sistema idraulico.

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta, quindi controllare visivamente l'indicatore di livello a vista che si trova sul fianco del serbatoio dell'olio del sistema idraulico. Aggiungere olio se necessario.

2 Controllare l'indicatore di livello a vista che sitrova sul lato del serbatoio idraulico. Aggiungereolio se necessario.

⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve essere compreso entro i 5 cm superiori dell'indicatore di livello a vista.

Specifiche tecniche dell'olio del sistema idraulico	
Tipi di olio del sistema idraulico	Chevron Rykon® Premium MV equivalente

MANUTENZIONE

Controllo del liquido refrigerante motore - Modelli benzina/GPL

Il mantenimento del livello appropriato del liquido refrigerante motore è fondamentale per la durata utile del motore. Livelli non appropriati di liquido refrigerante influiscono negativamente sulla funzione di raffreddamento e provocano danni ai componenti del motore. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello del liquido refrigerante, sintomo della presenza di guasti del sistema di raffreddamento.

⚠ATTENZIONE Pericolo di ustioni. Fare attenzione a parti del motore roventi e al liquido refrigerante. Il contatto con parti del motore roventi e/o con il liquido refrigerante può causare gravi ustioni.

1 Controllare il livello del liquido nel serbatoio di recupero del liquido refrigerante. Aggiungere liquido se necessario.

⊙ Risultato: il livello del liquido deve trovarsi in corrispondenza del segno FULL (PIENO).

AVVISO Pericolo di lesioni personali. Il liquido nel radiatore è sotto pressione e ad alta temperatura. Rimuovere il coperchio e aggiungere il liquido con la massima cautela.

Controllo delle batterie

Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento del motore e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido o cavi e connessioni danneggiate possono provocare danni ai componenti del motore e provocare condizioni di pericolo.

AVVISO Non è necessario eseguire questa procedura su macchine fornite di batterie sigillate o che non necessitano di manutenzione.

⚠AVVERTENZA Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto corrente può provocare la morte o gravi lesioni personali. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.
2 Assicurarsi che le connessioni dei cavi delle batterie siano ben serrate e non corrose.
3 Assicurarsi che il supporto di blocco delle batterie sia posizionato correttamente.
4 Rimuovere i coperchi di sfiato delle batterie.
5 Controllare il livello dell'acido delle batterie. Se necessario, riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento delle batterie. Non superare il livello indicato.
6 Montare i coperchi di sfiato.

AVVISO L'aggiunta di protezioni ai terminali e di un composto sigillante per la prevenzione della corrosione contribuiscono ad evitare la corrosione dei terminali e dei cavi delle batterie.

Controllo della pressione degli pneumatici

AVVISO Non è necessario eseguire questa procedura per macchine fornite di pneumatici con riempimento in gomma espansa.

⚠AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Uno pneumatico eccessivamente gonfiato può scoppiare e può causare gravi lesioni o la morte.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento. Non utilizzare prodotti per la riparazione temporanea di pneumatici sgonfi.

Per salvaguardare la massima stabilità, raggiungere la maneggevolezza ottimale della macchina e ridurre al minimo l'usura degli pneumatici, è fondamentale mantenere la pressione appropriata in tutti gli pneumatici con camera d'aria.

1 Controllare ciascuno pneumatico mediante un manometro per la pressione dell'aria. Aggiungere aria se necessario.

Specifiche tecniche pneumatici	Dimensioni pneumatici	Pressione
Percosi impervi	15-19,5 NHS	4,5 bar
A profilo largo	41/18LL x 22,5	4,5 bar

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo.
Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzione di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.
Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale.
Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima.
Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Prova delle funzioni



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Esaminare e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata definita per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente un controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Legenda simboli

⊙ Indica che è previsto un risultato specifico dopo l'esecuzione di una serie di operazioni.

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

Comandi a terra

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO.

⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

4 Avviare il motore. Fare riferimento al capitolo Istruzioni operative.

Prova arresto di emergenza

5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione SPENTO.

⊙ Risultato: il motore si spegne e nessuna funzione deve essere operativa. Modelli diesel Deutz: il motore si arresta dopo 2-3 secondi.

6 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO e riavviare il motore.

Prova delle funzioni della macchina

7 Non mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni su posizioni laterali. Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e bracci.

⊙ Risultato: tutte le funzioni relative alla piattaforma e ai bracci non devono essere operative.

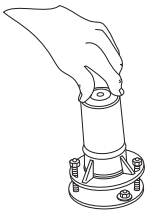
8 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni e azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e bracci.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci devono funzionare per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento (se presente) deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

Azionando il comandi di sollevamento dei braccio la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Eventualmente mettere a livello tramite l'interruttore di comando

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livello piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato o esteso oppure il braccio secondario è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Prova del sensore d'inclinazione



9 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma in posizione ACCESO.

10 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

11 Aprire la calotta ralla dal lato del quadro comandi e individuare il sensore d'inclinazione accanto al quadro comandi.

12 Premere verso il basso su un lato del sensore di inclinazione.

⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma deve suonare.

Prova dei comandi ausiliari

13 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra e spegnere il motore.

14 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO.

15 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su "acceso" e azionare contemporaneamente ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

Nota: per ridurre il consumo di energia della batteria, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

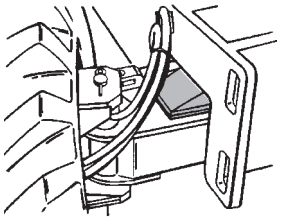
⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio devono essere operative.

Macchine dotate di assali oscillanti: dalla posizione retratta, non è possibile sollevare il braccio principale al di sopra dell'interruttore di fine corsa mediante l'alimentazione ausiliaria. È possibile sollevare il braccio principale mediante l'alimentazione ausiliaria, se questo risulta già sollevato al di sopra dell'interruttore di fine corsa.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova del blocco oscillazione (se presente)

16 Avviare il motore e sollevare il braccio principale a un'altezza di 61 cm circa.



⊙ Risultato: i cunei del blocco di oscillazione devono estendersi.

17 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

⊙ Risultato: i cunei del blocco di oscillazione devono retrarsi.

18 Estendere il braccio principale di 61 cm circa.

⊙ Risultato: i cunei del blocco di oscillazione devono estendersi.

19 Retrarre completamente il braccio principale.

⊙ Risultato: i cunei del blocco di oscillazione devono retrarsi completamente.

20 Sollevare il braccio secondario di 61 cm circa.

⊙ Risultato: i cunei del blocco di oscillazione devono estendersi completamente.

21 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta.

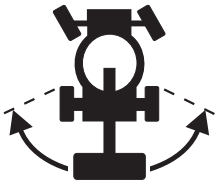
⊙ Risultato: i cunei del blocco di oscillazione devono retrarsi completamente.

22 Ruotare la ralla fino a spostare il braccio principale su un lato dello chassis organi di traslazione.

⊙ Risultato: i cunei del blocco oscillazione devono estendersi completamente quando il braccio principale si sposta oltre una delle ruote non sterzanti.



23 Ruotare la ralla in posizione retratta con il braccio principale posizionato tra le ruote non sterzanti.



⊙ Risultato: i cunei del blocco oscillazione devono retrarsi completamente quando il braccio principale è posizionato tra le ruote non sterzanti.

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

24 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma e riavviare il motore.

25 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione SPENTO.

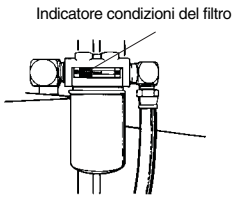
⊙ Risultato: il motore si spegne e nessuna funzione deve essere operativa. Modelli diesel Deutz: il motore si arresta dopo 2-3 secondi.

26 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza e riavviare il motore.

Prova del filtro di ritorno dell'olio del sistema idraulico

27 Spostare il selettore del numero di giri motore su numero di giri elevato (icona lepre).

28 Individuare e controllare l'indicatore condizioni del filtro idraulico.



⊙ Risultato: il filtro deve funzionare con il pistone posizionato nella zona verde.

29 Spostare il selettore di comando numero di giri motore su numero di giri elevato azionato dall'interruttore a pedale (icona lepre e interruttore a pedale).

Prova dell'avvisatore acustico

30 Premere il pulsante avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell'interruttore a pedale

31 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione SPENTO.

32 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO ma non avviare il motore.

33 Premere l'interruttore a pedale verso il basso e provare ad avviare il motore spostando l'interruttore a levetta del motorino di avviamento in una qualsiasi posizione.

⊙ Risultato: il motore non deve avviarsi.

34 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale e riavviare il motore.

⊙ Risultato: il motore deve avviarsi.

35 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione su sollevamento.

36 Non premere verso il basso l'interruttore a pedale. Eseguire una prova di ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: le funzioni della macchina non devono essere operative.

PROVA DELLE FUNZIONI

Prova delle funzioni della macchina

37 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

38 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

39 Azionare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e bracci devono funzionare per un ciclo completo.

Azionando il comandi di sollevamento dei braccio la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Eventualmente mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livello piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Prova dello sterzo

40 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

41 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

42 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

43 Premere l'interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

Prova traslazione e frenata

44 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

45 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

46 Spostare lentamente la leva di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la leva nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

47 Spostare lentamente la leva di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la leva nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

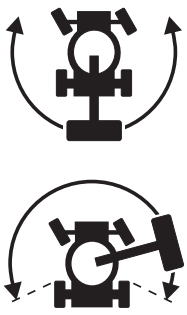
Prova del sistema di abilitazione traslazione

48 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

49 Premere verso il basso l'interruttore a pedale e abbassare il braccio in posizione retratta.

50 Ruotare la ralla fino a portare il braccio principale oltre una delle ruote non sterzanti.

⊙ Risultato: la lampada spia abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere accesa mentre il braccio si trova in un punto compreso nel campo di azione illustrato in figura.



51 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

52 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

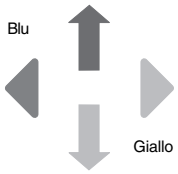
⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa.

53 Spostare e mantenere azionato l'interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: se il sistema di abilitazione traslazione è in uso, la macchina può eseguire la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare in quale direzione si sposterà la macchina.

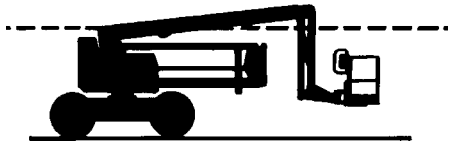


Prova velocità di traslazione ridotta

54 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

55 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

56 Sollevare il braccio principale di 61 cm circa.



57 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

58 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare 30 cm al secondo.

59 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

60 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

61 Estendere il braccio principale di 61 cm circa.

62 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

63 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale esteso non deve superare 30 cm al secondo.

PROVA DELLE FUNZIONI

64 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

65 Retrarre il braccio principale in posizione retratta.

66 Sollevare il braccio secondario di 61 cm circa.

67 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

68 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare 30 cm al secondo.

69 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

70 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta.

Nota: se la velocità di traslazione con il braccio principale sollevato o esteso e il braccio secondario sollevato supera 30 cm al secondo, contrassegnare immediatamente la macchina e metterla fuori servizio.

Prova dei comandi ausiliari

71 Spegnere il motore.

72 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO.

73 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

74 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

75 Mantenere azionato l'interruttore alimentazione ausiliaria su "acceso" e azionare contemporaneamente ciascuna manopola di comando o interruttore a levetta delle funzioni.

Nota: per ridurre il consumo di energia della batteria, eseguire la prova di ciascuna funzione per un ciclo parziale.

⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio e sterzo devono essere operative. Le funzioni di traslazione non devono essere operative se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

Prova del selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione (se presente)

76 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

77 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

78 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa.

79 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio devono essere operative.

80 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

81 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

82 Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni braccio.

⊙ Risultato: le funzioni del braccio non devono essere operative.

83 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

84 Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Controllo dell'area di lavoro



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

Esaminare e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- dirupi o fossati
- cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- ambienti pericolosi
- superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- vento oltre i 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve ecc.)
- temperatura ambientale inferiore a -20° C osuperiore a 40° C
- presenza di atmosfera esplosiva
- scarsa o insufficiente illuminazione
- insufficiente ventilazione
- presenza di personale non autorizzato
- altre condizioni di potenziale pericolo

Istruzioni operative



In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale e attrezzi ad un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Avviamento del motore

1 Sui comandi a terra, posizionare l'interruttore a chiave nella posizione desiderata.

2 Assicurarsi che i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su ACCESO.

3 Modelli benzina/GPL: selezionare il tipo di alimentazione spostando il selettore carburante sulla posizione desiderata.

4 Spostare l'interruttore a levetta del motorino di avviamento in una delle due posizioni. Se il motore non si avvia oppure si spegne, il ritardo di riavviamento motore disattiva l'interruttore di avviamento per 3 secondi.



Se il motore non parte dopo aver azionato l'avviamento per 15 secondi, individuare la causa e procedere alla riparazione degli eventuali guasti. Attendere 60 secondi prima di riavviare il motore.

Tutti i modelli: in condizioni climatiche rigide, con temperature di -6° C e inferiori, riscaldare il motore per 5 minuti per prevenire danni al sistema idraulico.

Arresto di emergenza

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra o su quelli in piattaforma portandolo sulla posizione SPENTO per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto il pulsante rosso di arresto di emergenza.

La selezione e l'utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

Comandi ausiliari

Utilizzare l'alimentazione ausiliaria esclusivamente in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore).

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO.

3 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

4 Quando si utilizzano i comandi ausiliari in piattaforma, premere verso il basso l'interruttore a pedale.

La funzione di traslazione non è operativa se si utilizza l'alimentazione ausiliaria.

Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ACCESO.

3 Avviare il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Mantenere azionato l'interruttore abilitazione funzioni in una delle due direzioni.

2 Spostare l'interruttore a levetta appropriato in base alle indicazioni del quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Azionando il comandi di sollevamento dei braccio la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Eventualmente mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livello piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandiin piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma nella posizione ACCESO.

3 Avviare il motore. Non premere verso il basso l'interruttore a pedale quando si avvia il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di sollevamento (se presente).

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

Macchine fornite di funzione disabilitazione comando livello piattaforma: l'interruttore a levetta di livello piattaforma non funziona quando il braccio principale è sollevato oltre l'interruttore fine corsa velocità traslazione.

Sterzata

1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

1 Spostare il selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione sulla posizione di traslazione (se presente).

2 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando traslazione verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale, oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è limitata quando i bracci sono sollevati oppure estesi oppure quando la ralla è ruotata.

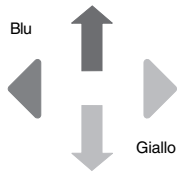
Abilitazione traslazione

La spia ACCESA indica che il braccio principale ha superato una delle ruote non sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

Per eseguire la traslazione, mantenere azionato l'interruttore abilitazione traslazione in una delle due posizioni e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi traslazione e sterzata.

Utilizzare sempre le frecce direzione con codice colore sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.



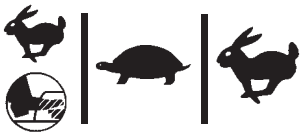
Selezione velocità di traslazione



- Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati
- Simbolo macchina livellata: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione

Selezione numero di giri motore (giri/min.)

Selezionare il numero di giri motore (giri/min.) utilizzando i simboli presenti sul quadro comandi.



- Icona lepre e interruttore a pedale: numero elevato di giri attivato con interruttore a pedale
- Icona tartaruga: basso numero di giri
- Icona lepre: numero di giri elevato

Generatore

Per utilizzare il generatore, spostare l'interruttore a levetta del generatore sulla posizione generatore. Il motore continua a essere acceso ma le funzioni di traslazione e piattaforma non sono operative.

Collegare un utensile a funzionamento elettrico alla presa GFCI di alimentazione piattaforma.

Per azionare nuovamente le funzioni della macchina, spostare l'interruttore a levetta del generatore sulla posizione funzioni della macchina. Tutte le funzioni ritornano a essere operative.

Spia controllo motore (se presente)

Spia accesa con motore spento: contrassegnare la macchina e porla fuori servizio.

Spia accesa con motore ancora acceso: contattare il personale per la manutenzione entro 24 ore.

Arresto del motore

Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza e portare l'interruttore a chiave su SPENTO.

Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostruzioni e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su SPENTO e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato.

5 Bloccare le ruote con zeppe.

Adesivi

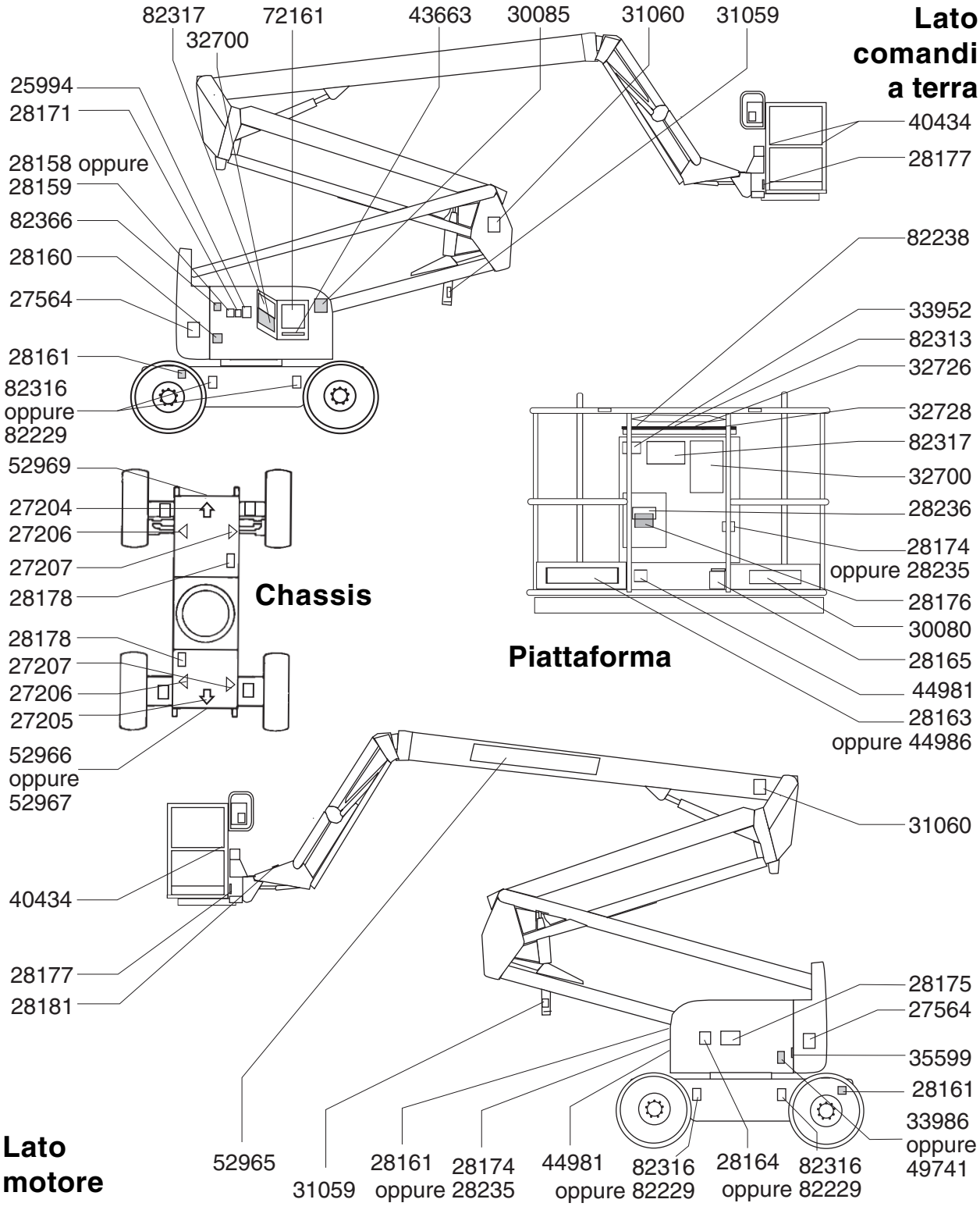
Controllo adesivi

Utilizzare le figure della pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano leggibili e posizionati correttamente.

L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

Codice	Descrizione adesivi	Quantità
25994IT	Attenzione - Pericolo di danno ai componenti della macchina	1
27204	Freccia - Blu	1
27205	Freccia - Giallo	1
27206	Triangolo - Blu	2
27207	Triangolo - Giallo	2
27564IT	Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
28158IT	Etichetta - Senza piombo	1
28159	Etichetta - Diesel	1
28160	Etichetta - Gas liquido di petrolio (GPL)	2
28161IT	Pericolo - Pericolo di schiacciamento	3
28163IT	Avviso - Massima sollecitazione laterale 667 N, ANSI e CSA	1
28164IT	Avviso - Materiali pericolosi	1
28165IT	Avviso - Interruttore a pedale	1
28171	Etichetta - Vietato fumare	1
28174IT	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 230V	2
28175IT	Attenzione - Accesso al compartimento	1
28176IT	Avviso - Manuali mancanti	1
28177IT	Avvertenza - Rotazione piattaforma	2
28178IT	Avvertenza - Pericolo di mutilazione	2
28181IT	Avvertenza - Non calpestare o applicare pesi	1
28235IT	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 115V	2
28236IT	Avvertenza - Mancata lettura . . .	1
30080IT	Avviso - Carico massimo 227 kg	1
30082IT	Avviso - Specifiche tecniche pneumatici	4
31059IT	Avvertenza - Collisione	2
31060IT	Pericolo - Pericolo di ribaltamento - Dispositivo di comando ad azione combinata	2
32700IT	Pericolo - Norme di sicurezza generali	2
32728IT	Etichetta - Generatore (opzionale)	1
33952IT	Pericolo - Allarme inclinazione	1
33986IT	Avviso - Specifiche tecniche motore diesel Deutz	1
35599IT	Avviso - Allineare i tubi dell'aria	1
40434IT	Etichetta - Punto di ancoraggio corda	3
43663IT	Avviso - Abilitazione funzioni	1
44981IT	Etichetta - Linea aria compressa in piattaforma	2
44986IT	Avviso - Massima sollecitazione manuale 400 N, CE	1
52965	Finitura - Genie Z-60/34	1
52966	Finitura - 4 x 2	1
52967	Finitura - 4 x 4	1
52969	Finitura - Genie Boom	1
72161IT	Quadro comandi a terra	1
82229IT	Avviso - Specifiche pneumatici	4
82238IT	Quadro comandi in piattaforma	1
82313IT	Etichetta - Numero di giri motore	1
82316IT	Avviso - Specifiche tecniche pneumatici	4
82317IT	Avviso - Istruzioni operative	2
82366IT	Etichetta - Chevron Rykon	1

ADESIVI


82317
32700
72161
43663
30085
31060
31059
Lato comandi a terra
25994
28171
28158 oppure 28159
82366
28160
27564
28161
82316 oppure 82229
40434
28177
82238
33952
82313
32726
32728
82317
32700
28236
28174 oppure 28235
28176
30080
28165
44981
28163 oppure 44986
Piattaforma
52969
27204
27206
27207
28178
Chassis
28178
27207
27206
27205
52966 oppure 52967
31060
40434
28177
28181
28175
27564
35599
28161
33986 oppure 49741
Lato motore
52965
31059
28161 oppure 28235
28174
44981 oppure 82229
82316
28164
82316 oppure 82229

Trasporto

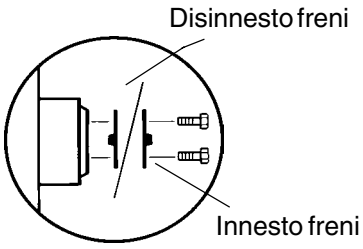
Osservare e rispettare:

- ☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di caricamento della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità del veicolo e le superfici di carico siano in grado di sopportare il peso della macchina. Consultare il capitolo Specifiche tecniche.
- ☑ Assicurarsi che il blocco rotazione della ralla sia bloccato prima di procedere al trasporto. Sbloccare la ralla prima di rimetterla in funzione.

Configurazione a ruote libere per sollevamento con verricelli

Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.

Modelli 2WD: Modelli 2WD:rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vederefigura sottostante).



Modelli 4WD: rilasciare i freni ruotando i quattro coperchi di disinserimento mozzo di trasmissione.

Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

Eseguire le procedure in ordine inverso per reinnestare i freni.

Nota: la valvola di disinnesto traslazione della pompa deve rimanere sempre chiusa.

Nota: si sconsiglia di rimorchiare Genie Z-60/34. Se la macchina deve essere rimorchiata, non superare la velocità di 3,2 km/h.

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Utilizzare sempre il perno di blocco rotazione della ralla ogni volta che si esegue il trasporto della macchina.

Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

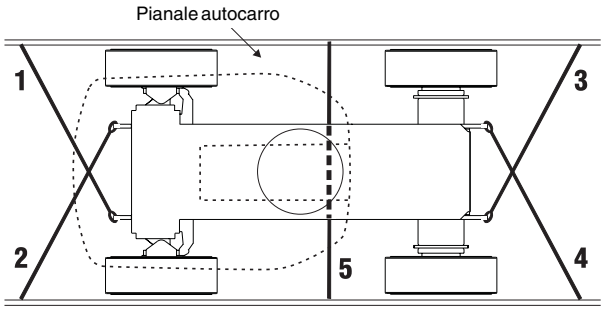
Controllare l'eventuale presenza di componenti allentati o non bloccati sull'intera macchina.

Bloccaggio dello chassis

Utilizzare catene di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Utilizzare almeno 5 catene.

Regolare le catene per prevenirne eventuali danni.



Bloccaggio della piattaforma

Posizionare un blocco al di sotto del dispositivo di rotazione della piattaforma. Evitare che il blocco venga a contatto con il cilindro della piattaforma.

Per bloccare la piattaforma, utilizzare una fascia di bloccaggio in nylon inserita attraverso il supporto inferiore della piattaforma. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Specifiche tecniche

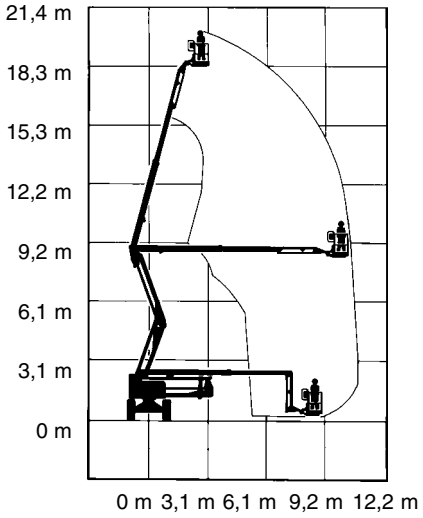
Modello	2WD usi industriali	2WD/4WD fuoristrada
Altezza operativa massima	20,1 m	20,1 m
Altezza massima piattaforma	18,3 m	18,3 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	2,4 m	2,5 m
Massimo campo di azione orizzontale	10,4 m	10,4 m
Larghezza	2,1 m	2,3 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	7,9 m	7,9 m
Massima capacità di carico piattaforma da 1,83 metri	227 kg	227 kg
Massima capacità di carico piattaforma da 2,44 metri	227 kg	227 kg
Massima forza laterale ammessa	400 N	400 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s	12,5 m/s
Interasse	2,41 m	2,36 m
Raggio di sterzata (esterno)	4,1 m	5,9 m
Raggio di sterzata (interno)	1,2 m	3,4 m
Rotazione ralla (gradi)		continua
Scarroccio ralla	0	0
Motorizzazione (a scelta)	Motore Ford 63 Hp benzina/GPL LRG-423 oppure LRG-425 EFI Motore Deutz 56 Hp diesel F4L 1011	
Potenza nominale	42 Kw	42 Kw
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta - Modelli benzina/GPL	da 0 a 5,6 km/h	da 0 a 7,2 km/h
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta - Modelli diesel Deutz	da 0 a 4,8 km/h	da 0 a 6,3 km/h
Velocità di traslazione, braccio in posizione sollevata o estesa - tutti i modelli	da 0 a 1,0 km/h	da 0 a 1,0 km/h
Rumore propagato nell'aria Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)		80 dB

Vibrazioni
In base alle misurazioni effettuate nelle piu' sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec2;il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec2.

Modello	2WD usi industriali	2WD/4WD fuoristrada
Comandi	12V DC proporzionali	
Dimensioni piattaforma, 1,83 metri (larghezza x lunghezza)	76 cm x 1,8 m	76 cm x 1,8 m
Dimensioni piattaforma, 2,44 metri (larghezza x lunghezza)	91 cm x 2,4 m	91cm x 2,4 m
Livellamento piattaforma	automatico	automatico
Rotazione piattaforma	180°	180°
Presa AC in piattaforma	standard	standard
Massima pressione idraulica (funzioni del braccio)	172 bar	172 bar
Capacità serbatoio idraulico	170 litri	170 litri
Pneumatici	32 x 12-15 20-tele	15 x 19,5 12-tele
Pendenza massima superabile, piattaforma in posizione retratta	30%	20% / 35%
Distanza dal suolo	23 cm	30 cm
Capacità serbatoio carburante	76 litri	76 litri
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Vedere targhetta con numero di serie	
Informazioni relative al carico sul pavimento		
Peso+ Carico nominale	15.377 kg	16.511 kg
Carico massimo sull'assale	12.696 kg	13.921 kg
Carico massimo esercitato dalle dalle ruote	7.255 kg	8.162 kg
Pressione localizzata per pneumatico	690 kPa	690 kPa
Pressione esercitata sul pavim.	12,68 kPa	13,63 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Area di lavoro



Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.